



**UNIVERSITÉ
DE GENÈVE**

FACULTÉ AUTONOME DE
THÉOLOGIE PROTESTANTE

Plan de cours

Grec I

Code du cours : 6DGR1

Crédits ECTS : 4

Semestre d'automne 2025

Enseignement à distance donné dans le cadre du baccalauréat universitaire en théologie par formation à distance

Pré-requis : aucun

Adresse du cours sur Moodle : <https://moodle.unige.ch/course/view.php?id=10914>

Clé d'inscription : BTh_SA2025

Salle Zoom pour les tutorats en visioconférence :

Lien direct : <https://unige.zoom.us/my/alexandreroduit>

ID de réunion : 508 317 7845

Code secret : 240754

Enseignant

M. Alexandre Roduit, chargé d'enseignement en grec

Alexandre.Roduit@unige.ch

Description du cours

Apprentissage du système grammatical du grec de la koinè : alphabet, morphologie (analyse des formes nominales et verbales), étude du verbe (temps, introduction à l'aspect), syntaxe (cas, modes), apprentissage d'un vocabulaire de base ; introduction à l'histoire de la langue grecque ; initiation à l'accentuation ; initiation à la lecture et à la traduction des textes du Nouveau Testament.

Objectifs d'apprentissage

Au terme de cet enseignement, l'étudiant-e maîtrisera les structures de base de la langue grecque de la koinè : alphabet, morphologie, vocabulaire et syntaxe ; et sera capable de lire, traduire et analyser des textes simples du Nouveau Testament.

Programme des activités d'enseignement et d'apprentissage

Leçon 1 – 19 septembre 2025

Consignes de travail	Délais	Conditions de réussite
1. Étudier l'ensemble de la leçon. 2. Effectuer le test d'évaluation. 3. Participer au tutorat.	Dimanche 5 octobre 2025 minuit dernier délai.	Test : obtenir 100% de réussite (5 tentatives autorisées)

Tutorats sur Zoom

Date/horaires : **1. Jeudi 25 septembre, 19h00 – 21h00**

Objectif : exercices de lecture de la leçon 1 : les voyelles et les consonnes occlusives

Date/horaires : **2. Jeudi 2 octobre, 19h00 – 21h00**

Objectif : exercices de lecture de la leçon 1 : les autres consonnes (2-4) et les diphtongues ;
lecture du texte de Jean 18, 37-39

Leçon 2 – 3 octobre 2025

Consignes de travail	Délais	Conditions de réussite
1. Étudier l'ensemble de la leçon. 2. Effectuer le test d'évaluation. 3. Participer au tutorat.	Dimanche 19 octobre 2025 minuit dernier délai.	Test : obtenir 100% de réussite (5 tentatives autorisées)

Tutorats sur Zoom

Date/horaires : **1. Jeudi 9 octobre, 19h00 – 21h00**

Objectif : analyse et traduction des textes de la leçon 2 : 1^{ère} partie / exercice de lecture

Date/horaires : **2. Jeudi 16 octobre, 19h00 – 21h00**

Objectif : analyse et traduction des textes de la leçon 2 : 2^{ème} partie / exercice de lecture

Leçon 3 – 17 octobre 2025

Consignes de travail	Délais	Conditions de réussite
1. Étudier l'ensemble de la leçon. 2. Effectuer le test d'évaluation. 3. Participer au tutorat.	Dimanche 2 novembre 2025 minuit dernier délai.	Test : obtenir 100% de réussite (5 tentatives autorisées)

Tutorats sur Zoom

Date/horaires : **1. Jeudi 23 octobre, 19h00 – 21h00**

Objectif : analyse et traduction des textes de la leçon 3 : 1^{ère} partie / exercice de lecture

Date/horaires : **2. Jeudi 30 octobre, 19h00 – 21h00**

Objectif : analyse et traduction des textes de la leçon 3 : 2^{ème} partie / exercice de lecture

Leçon 4 – 31 octobre 2025

Consignes de travail	Délais	Conditions de réussite
1. Étudier l'ensemble de la leçon. 2. Effectuer le test d'évaluation. 3. Participer au tutorat.	Dimanche 16 novembre 2025 minuit dernier délai.	Test : obtenir 100% de réussite (5 tentatives autorisées)

Tutorats sur Zoom

Date/horaires : 1. Jeudi 6 novembre, 19h00 – 21h00

Objectif : analyse et traduction des textes de la leçon 4 : 1^{ère} partie / exercice de lecture

Date/horaires : 2. Jeudi 13 novembre, 19h00 – 21h00

Objectif : analyse et traduction des textes de la leçon 4 : 2^{ème} partie / exercice de lecture

Leçon 5 – 14 novembre 2025

Consignes de travail	Délais	Conditions de réussite
1. Étudier l'ensemble de la leçon. 2. Effectuer le test d'évaluation. 3. Effectuer l'exercice de traduction. 4. Participer au tutorat.	Dimanche 30 novembre 2025 minuit dernier délai.	Test : obtenir 100% de réussite (5 tentatives autorisées). + Obtenir la mention « Travail validé » pour l'exercice de traduction. En cas d'échec, un travail de remédiation vous sera demandé pour la semaine suivante.

Tutorats sur Zoom

Date/horaires : 1. Jeudi 20 novembre, 19h00 – 21h00

Objectif : analyse et traduction des textes de la leçon 5 : 1^{ère} partie / exercice de lecture

Date/horaires : 2. Jeudi 27 novembre, 19h00 – 21h00

Objectif : analyse et traduction des textes de la leçon 5 : 2^{ème} partie / exercice de lecture

Entretiens inter-semestriels individuels

Par téléphone ou visioconférence, un entretien individuel vous est proposé avec l'enseignant. Il s'agit d'un échange libre pouvant porter sur des questions liées au cours ou à vos travaux par exemple.

Leçon 6 – 28 novembre 2025

Consignes de travail	Délais	Conditions de réussite
1. Étudier l'ensemble de la leçon. 2. Effectuer le test d'évaluation. 3. Participer au tutorat.	Dimanche 14 décembre 2025 minuit dernier délai.	Test : obtenir 100% de réussite (5 tentatives autorisées)

Tutorats sur Zoom

Date/horaires : 1. Jeudi 4 décembre, 19h00 – 21h00

Objectif : analyse et traduction des textes de la leçon 6 : 1^{ère} partie / exercice de lecture

Date/horaires : 2. Jeudi 11 décembre, 19h00 – 21h00

Objectif : analyse et traduction des textes de la leçon 6 : 2^{ème} partie / exercice de lecture

Leçon 7 – 12 décembre 2025

Consignes de travail	Délais	Conditions de réussite
1. Étudier l'ensemble de la leçon. 2. Effectuer le test d'évaluation. 3. Participer au tutorat.	Dimanche 18 janvier 2025 minuit dernier délai.	Test : obtenir 100% de réussite (5 tentatives autorisées)

Tutorats sur Zoom

Date/horaires : 1. Jeudi 8 janvier, 19h00 – 21h00

Objectif : analyse et traduction des textes de la leçon 7 : 1^{ère} partie / exercice de lecture

Date/horaires : 2. Jeudi 15 janvier 19h00 – 21h00

Objectif : analyse et traduction des textes de la leçon 7 : 2^{ème} partie / exercice de lecture

Modalités d'évaluation

L'évaluation du cours « Grec postclassique I » (**4 crédits ECTS**) comprend les épreuves suivantes :

1. Un contrôle continu, qui consiste à effectuer l'ensemble des travaux et activités mentionnés dans le présent syllabus (énoncés ci-dessus dans la section « Programme des activités d'enseignement et d'apprentissage », et dans l'éditorial de chaque leçon). Chaque travail fait l'objet d'une évaluation. Tous les travaux (sans exception) doivent être validés dans les délais pour que le contrôle continu soit considéré comme réussi à la fin du semestre. Une demande de délai pour effectuer un travail peut être exceptionnellement accordée ; la demande doit être faite par mail auprès du professeur avant la fin du délai autorisé ; aucune nouvelle demande de délai supplémentaire ne sera accordée dans la suite du semestre en cas de non-respect d'un nouveau délai.
2. Un examen oral de 20 minutes (à distance). **Modalités** : lire et traduire un bref texte tiré du Nouveau Testament (environ 5 lignes) non étudié durant le semestre et répondre aux questions posées par le professeur. Les mots de vocabulaire et points de grammaire non encore étudiés sont indiqués en note. **Objectifs** : maîtrise de l'alphabet et de la lecture ; maîtrise du vocabulaire étudié durant le semestre ; savoir analyser les structure grammaticales (morphologie et syntaxe) étudiées durant le semestre ; être capable de traduire le texte.

La réussite du cours est subordonnée à l'obtention d'une note minimale de 4.00. La note obtenue correspond à celle obtenue à l'examen oral à laquelle est ajoutée un point supplémentaire si le contrôle continu a été validé selon les conditions annoncées ci-dessus (tous les travaux doivent avoir été effectués dans les délais et réussis). La note ne peut cependant pas dépasser 6.0.

En cas d'échec à l'évaluation du cours, l'examen oral présenté en seconde tentative compte pour 100% de la note (la réussite du contrôle continu n'est plus prise en compte).

Fonctionnement du cours

Le contenu de ce cours est sous la responsabilité d'Alexandre Roduit, chargé d'enseignement à la Faculté de théologie. Il assure également le suivi des étudiant-es tout au long du semestre (correction des travaux, réponses aux questions, animation des tutorats).

Format du cours

Les 7 leçons à étudier durant le semestre se trouvent sur la page Moodle du cours :

<https://moodle.unige.ch/course/view.php?id=10914>

A l'exception de la première leçon qui comporte des éléments introductifs : une petite histoire de la langue grecque et l'étude de l'alphabet, les six autres leçons comporteront :

- Une partie grammaire
- Une partie vocabulaire
- Une partie texte avec un vocabulaire commenté *ad hoc*.

Exercices et travaux

Des travaux pratiques vous seront proposés lors de chaque leçon. Ils consisteront à :

- Effectuer des tests (sous forme de questionnaires à choix multiples)
- À préparer les textes de la leçon
- À traduire un texte sur le modèle de ce qui vous sera demandé lors de l'examen final qui aura lieu à l'issue des trois semestres d'enseignement (facultatif).

Pour chaque leçon vous disposez d'un délai de deux semaines pour effectuer tous les travaux demandés et les déposer dans le répertoire prévu à cet effet sur Moodle. Les corrections seront disponibles la semaine suivante.

Tutorats

Des séances de tutorat en visioconférence animées par Alexandre Roduit auront lieu chaque semaine, le jeudi soir de 19h00 à 21h00.

Pour participer, vous vous connecterez sur Zoom.

Lien direct : <https://unige.zoom.us/my/alexandreroduit>

ID de réunion : 508 317 7845

Code secret : 240754

Session intensive (facultative)

Une session intensive de grec est organisée chaque année. Elle aura lieu du lundi 15 décembre au jeudi 18 décembre 2025 à Genève.

Les sessions intensives permettent de réaliser des progrès décisifs et notoires par un travail intensif de quelques jours. En outre, elles offrent l'occasion de faire la connaissance des autres étudiant-es et d'avoir des échanges stimulants.

Contacts avec l'enseignant

- Séances de tutorat en visioconférence sur Zoom chaque semaine : le jeudi de 19h00 à 21h00.
- Un entretien téléphonique individuel proposé aux alentours de la cinquième ou de la sixième leçon.
- Tout au long du semestre vous pouvez contacter Alexandre Roduit par courrier électronique et lui poser vos questions si besoin.

Ressources

Vous trouverez dans la section « Ressources » sur Moodle :

- un plan détaillé du contenu des 7 leçons
- une bibliographie
- un mode d'emploi pour installer le clavier grec unicode
- une marche à suivre pour utiliser le logiciel Anki (afin d'apprendre le vocabulaire)

Utilisation de l'Intelligence artificielle (IA) :

Merci de vous référer au document de la Faculté qui fait foi à ce sujet, disponible dans la section « Ressources » sur Moodle, ou à cette adresse :

https://www.unige.ch/theologie/application/files/9717/3029/2079/Directive_IA_General_v.181024.pdf

Bibliographie :

- A. LUKINOVICH et M. ROUSSET, *Grammaire de Grec ancien*, Genève 2002 (3^{ème} éd.)
- F. BLASS, A. DEBRUNNER, F. REHKOPF, *Grammatik des neutestamentlichen Griechisch*, Göttingen 2001 (18^{ème} éd.)
- A. NEWMANN, *Dictionnaire grec-français du Nouveau Testament*, éd. française de S. Munteanu, Paris 2021
- B. et K. ALAND, *Novum Testamentum Graece*, éd. Nestle-Aland, Stuttgart 2012 (28^{ème} éd.).

Dates importantes

Séances de tutorat (sur Zoom) :

- Tous les jeudis de 19h00 à 21h00 à compter du 25 septembre 2025

Remise du dernier test d'évaluation (lié à la leçon 7) :

- Dimanche 18 janvier 2026 minuit dernier délai